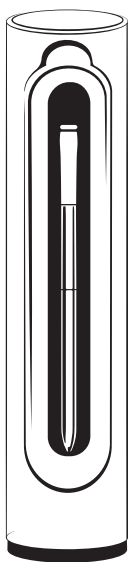


thermomix

VORWERK

料理感溫器



使用說明書

TW • 1.0 • 27443 08/23

目錄

1	開始使用之前	3
1.1	危險與安全提示說明	4
1.2	使用者的義務	4
2	產品概覽	4
3	使用規範	5
4	安全注意事項	6
4.1	危險和安全提示	6
4.2	核心溫度選擇	10
5	第一步	10
6	建立藍牙®配對連線	11
7	操作	11
7.1	啟動與關閉	11
7.2	感溫探針的結構	12
7.3	感溫探針放入食物中	12
7.4	放置感溫探針和充電器	13
7.5	使用感溫探針烹飪	14
8	清洗	14
9	故障排除	14
10	客服部門	15
11	產品保固/責任	15
12	廢棄處理與環境保護	16
13	技術資料	17
13.1	NCC	17

1 開始使用之前

作為Thermomix®的使用者，您對Thermomix® TM6及其配件的使用已很熟悉。

本說明書將會幫助您了解如何使用Thermomix® Sensor。

首次使用Thermomix® Sensor 之前，請仔細閱讀本使用說明書。

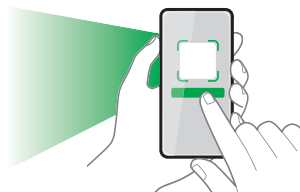
此外，請閱讀且遵守隨裝置附上的Thermomix® TM6使用說明書。

如若您手上沒有該使用說明書，可於 thermomix.vorwerk.com.cn 線上下載。

歡迎手冊

關於Thermomix® 料理感溫器的使用建議和更多靈感，請參見我們的電子歡迎手冊。您可以在那裡找到故障排除資訊、常見問題，以及Thermomix® 料理感溫器具體的使用建議。

TW



1.1 危險與安全提示說明

本文件內的危險與安全提示說明以圖示和文字方式表示。將向您提示不同的危險程度。按照以下方式顯示警告提示：



危險

危險的性質和來源

解釋危險/後果的性質和來源

- 避免危險的預防措施。

警語的含義

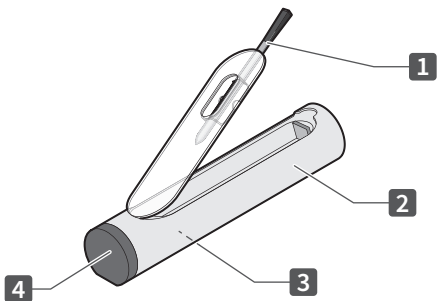
警告	如果不加防範，有生命危險或嚴重受傷危險。
小心	如果不加防範，可能會輕度受傷。
提示	如果不加防範，可能使產品及財產受損。

1.2 使用者的義務

為了確保設備及福維克配件正常運行，請注意以下事項：

1. 請遵守使用說明書和所有相關文件中的規定。
2. 請妥善保管說明書，將它放在需要使用時可方便拿到的位置。
3. 請立即排除損害。若出現損壞，請立即停止使用並聯絡**客服部門** [▶ 15]，尋求支援或服務。

2 產品概覽



1 感溫探針

3 電池盒（充電器後方）

3 使用規範

請正確和合規使用本裝置及其配件，以將對您或他人帶來的危險、對本裝置和其他財產受到的損害降到最低。

Thermomix® 料理感溫器為Thermomix® TM6的配件。它用來使用測量食品核心的溫度，並且適用於家庭或家居用途。

本感溫探針僅適用於食品。

感溫探針的上方區域為用來測量烤箱或烤肉架爐的環境溫度感溫處。環境溫度**不得**超過275°C。

距離尖端約兩公分之處，為用來測量食品核心溫度的感溫處。核心溫度為食品內部的溫度。感溫探針這個區域的溫度不得超過100°C。

感溫探針適用於在一般的標準烤箱中測量食物的溫度。由於微波烤箱有很強的隔絕屏障作用，因此不一定能在微波烤箱中使用。

沒有使用感溫探針時，請將其存放充電器中，並放置在乾燥陰涼處。

本配件僅限成人使用。孩童既不得獨自，也不得在成年人的陪伴下使用它。

應確保孩童遠離正在運轉的料理機。

若在孩童活動範圍的附近使用本配件，請務必看管好孩童，

孩童不得將本配件當做玩具玩耍。

身體、感官或心智能力受限或缺乏經驗和知識的人，只有在他人監督或接受料理機使用之安全指導，並明確瞭解潛在的危險後，方可允許使用。

除指定用途之外，不得將本產品用於其他用途。非規範用途內所造成的傷害或財產損害，由消費者自行承擔。如果對產品進行技術更改，將喪失一切保固權或對財產損失的索賠權。如果對產品進行技術更改，將免去製造商對產品和/或商家對材料缺陷的責任。

本電器符合福維克特約經銷商所在國家的安全法規。如果在銷售國家/地區以外的其他國家/地區使用本電器，則不能保證它符合該國家/地區的當地安全標準。因此，福維克對由此帶給用戶的安全風險概不負責。

在裝置上進行各項操作時，都須遵守所有相關資料中以及裝置上的說明。若操作不當，製造商不承擔所造成的損壞責任。

4 安全注意事項

最高級別的安全性是福維克產品的宗旨。然而，您必須按照規定使用本裝置並遵守所有安全指示，以保證產品的安全性。

4.1 危險和安全提示



危險

存在爆炸危險

請避免將內建在感溫探針尖端的電池接觸高溫（>100°C），不然感溫探針可能會爆炸。因此：

- 感溫探針插入食物時，將其遠離所有熱源，並在食物與感溫探針不再暴露在熱源之中後，將感溫探針盡早取出。
- 將感溫探針插入食物時，請務必超過凹口（感溫指示線）的部分。體積明顯增加的食物（例如：蛋糕麵糊）則屬於例外的情況。這種情況下，凹口可以先在食物外，並在烘烤的過程中被覆蓋住。
- 請您確保感溫探針有牢牢地固定住，且不會突如其來地移動改變位置。

存在爆炸危險

若感溫探針內部的電池過熱，感溫探針可能會爆炸。

- 使用感溫探針時，環境溫度不得超過 275°C。
- **請勿**將感溫探針放入火中或熱炭中。
- 請勿將感溫探針直接暴露於火焰中。
- 高溫油炸或使用極高溫烹飪時（如紅外線烤爐、燒烤爐），請勿使用本感溫探針。
- **請勿**將感溫探針放置於微波爐或壓力鍋中。
- 然而，若感溫探針已暴露在極高溫的環境中，將其取出並小心冷卻之前，請保護好您的眼睛。
- 如果感溫探針落入火中或直接熱源中，請將烹飪設備或烤肉架爐關閉並立即蓋上蓋子。讓感溫探針完全冷卻後，再將其取出。

存在爆炸危險

充電器（特別是隨附的電池）不耐高溫。

- 請勿將電池與充電器暴露在熱源中（特別是明火），也請勿將其放置在炎熱的表面上。
- 請您只在冷卻的隔熱烤箱門使用磁鐵固定夾。

存在爆炸危險

如果電池掉落、被扔擲或受到強烈的撞擊，電池的絕緣體或其結構可能會遭到破壞，導致漏電、內部短路或其他異常狀況產生。內部短路可能會導致過熱、漏電、爆炸或火災的產生。

- 請小心地使用電池。

存在燙傷危險

在高溫度環境下，感溫探針和要烹飪的食物都會被加熱。

- 請勿徒手觸摸高溫的感溫探針。
- 您接觸高溫感溫探針、烤箱或烤爐時，請使用耐熱的手套、厚布或探針固定夾，以免遭到燙傷。

有火災風險

若使用錯誤的電池，可能會有機械性過載的狀況（充電器掉落）而導致火災。

- 請您只使用LR03、AAA、1.5V的不可充電鹼性電池（1.5V一次性電池）。
- 請小心使用充電器。

健康危害的風險

食用沒有完全煮熟的食物（特別是肉類、魚類與海鮮）可能會導致食物中毒。

- 請您也留意章節[核心溫度選擇 \[► 10\]](#)。
- 請您確保感溫探針尖端（大約）插入食物的中心，以便測量食物的核心溫度。
- 仔細處理並清潔食材及與該食材接觸過的地方（也別忘了清潔雙手和感溫探針），以防止細菌的傳播。

健康危害的風險

探針固定夾的食品安全性僅在220°C以下得到保障。

- 環境溫度超過220°C時，請勿使用探針固定夾。

有受傷風險

碎裂的陶瓷可能會有鋒利稜角，而導致您受傷。

- 使用感溫探針時或將其從食物中取出時，請檢查是否有損壞的狀況。
- 若已損壞，請勿繼續使用。
- 注意保護自己免受鋒利的碎片傷害。
- 若感溫探針失去作用，請在充電或使用之前檢查其是否有損壞的狀況。

有受傷風險

感溫探針的尖端很尖銳。

- 請將感溫探針的尖端與身體保持距離。
- 使用感溫探針後請記得清潔，以避免細菌進入到傷口而產生危害。
- 將感溫探針放置在兒童接觸不到之處。

因接觸有害物質會造成危險

可充電電池或蓄電池漏出的電解液可能導致受傷。

- 在沒有保護皮膚和眼睛的情況下，切勿接觸漏液的可充電電池或蓄電池，也切勿接觸電解液殘留物。
- 漏出的電解液不可接觸到皮膚、眼睛或粘膜。
- 若不慎接觸，請立即洗手，並用大量清水沖洗眼睛或粘膜。
- 若仍有疼痛感、刺激持續存在或電解液接觸到眼睛或粘膜，請立即就醫。
- 接觸到漏出的電解液或電解液殘留物的衣服和紡織品，必須立即徹底洗淨或妥善丟棄。
- 漏液、電解液殘留物以及漏液的蓄電池和充電電池屬於易燃物，需使其遠離火和高溫。

因接觸有害物質會造成危險

電解液溢出到食物中可能會產生危害。

- 若電池爆炸，請勿食用所準備的食物。

有窒息危險

小零件可能會進入呼吸道並導致窒息。

- 充電器所使用的AAA電池為小型物件。請將小型物件遠離兒童可及之處。

磁性導致的危險！

充電器的表面有裝上磁鐵。磁性可能會使心律調節器或體內去顫器受到影響。

- 請將磁鐵遠離心律調節器、體內去顫器和其他活性植入物。
- 請警告會受上述影響的人。

存在爆炸或火災危險

為不可充電的電池充電可能會引起火災或爆炸！

- 請您只使用LR03、AAA、1.5V的不可充電鹼性電池（1.5V一次性電池）。



提示

存在損壞財產的危險

若不適當地使用充電器，可能會發生損壞。

- 只在感溫探針冷卻、乾淨且乾燥的狀況下，才放入充電器中。

存在損壞財產的危險

若不適當地使用感溫探針，可能會發生損壞。

- 使用水清洗之前，請先讓感溫探針冷卻下來。
- 如果感溫探針不易取出，請從外端將其拉出並轉動。
- **請勿**將感溫探針折成彎曲狀。
- 請小心使用感溫探針。

存在損壞財產的危險

若不適當地使用感溫探針，可能會發生損壞。

- 感溫探針的核心溫度感溫處區域（尖端兩公分的範圍）的溫度，請**不要**超過100°C。
- 感溫探針的環境溫度感溫處區域，請**不要**超過275°C。超過該溫度可能會對感溫探針造成損害。
- 為了確保感溫探針的安全性，靠近此限制數值時，Thermomix® TM6和Cooking Center App應用程式會提出警告。

存在損壞財產的危險

清潔不當會損壞本機。

- **請勿**使用包含酒精、鉍、苯或磨料的清潔劑，這可能會對裝置造成傷害。
- **請勿**將感溫探針長時間地浸泡在水中。

存在充電器受到損害的危險

充電器內部的水分可能會對其產生損害。

- 請勿將水倒在充電器上方。
- 請勿將充電器放在流動水的下方。
- 請勿將充電器浸泡在水或其他液體中。
- 只使用沒有滴水、微濕的抹布清潔充電器。
- 請勿將充電器暴露在潮濕的環境中。
- 天氣惡劣時，請將充電器蓋好。
- 請勿將充電器放在水槽中。
- 請勿將充電器存放在戶外。

存在磁性導致的損壞危險

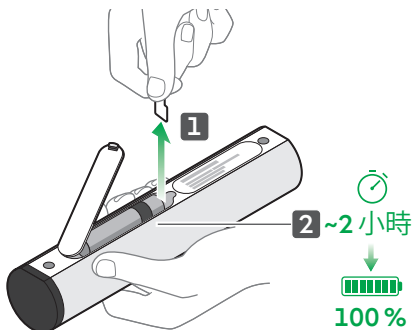
充電器的表面有裝上磁鐵。

- 請與信用卡、電子儲存媒體以及其他對磁性敏感的物品保持距離。

4.2 核心溫度選擇

選擇核心溫度時，應留意食品品質、清潔衛生並維持冷練。在為免疫系統不佳的人（如孕婦、老人和孩童）選擇核心溫度時，請您更加留意相關注意事項。

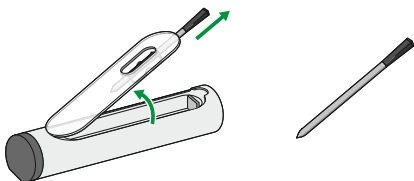
5 第一步



1. 打開充電器背面的電池蓋，抽出絕緣拉片。
2. 將感溫探針放在充電器中充電（蓋上透明蓋），需時約兩個小時。



3. 請下載App應用程式。



4. 將感溫探針從充電器中取出。

⇒ 若充電器內的LED燈閃爍綠光，代表充電器已與感溫探針連線。

5. 首次使用感溫探針前，請先用清水及清潔精清洗，洗去在製作期間留下的殘留物。

6 建立藍牙®配對連線

Thermomix® TM6

Cooking Center App應用程式

請於Thermomix® TM6的設定處啟用藍牙®功能。

請您確認您行動裝置上的藍牙®功能已啟用。

將感溫探針從充電器中取出。
配對模式已啟用。

請在設定>連接裝置的列表中選擇Thermomix® TM6感溫探針。

請在應用程式中按 $+$ ，以便從「選擇裝置」的列表中選擇感溫探針。

一旦將感溫探針從充電器取出，並且開啟欲配對之裝置的藍牙®後，感溫探針會自動連線。

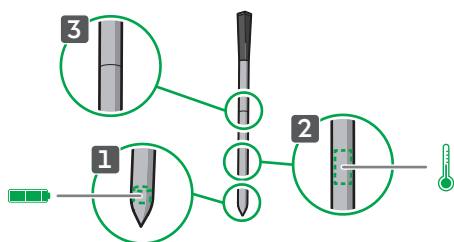
7 操作

7.1 啟動與關閉

將感溫探針從充電器取出後，感溫探針將會自動開啟。

若您要關閉感溫探針，將其放回充電器並蓋上透明蓋。

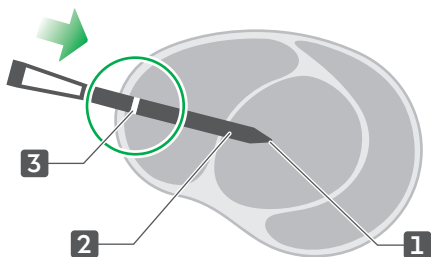
7.2 感溫探針的結構



1. 感溫探針的尖端為電池（1）。建議您將此部分遠離高溫。
2. 感溫處（2）為離尖端2公分的地方。請將這個部分盡可能地靠近食物中心，以便測量核心溫度。
3. 感溫指示線（3）為感溫探針插入食物時必須達到的標示點。

7.3 感溫探針放入食物中

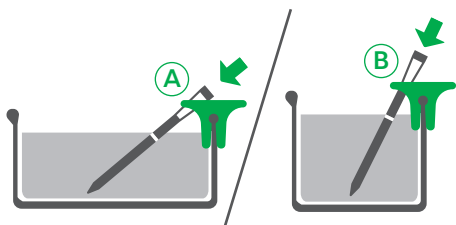
請依照以下步驟來將感溫探針放入食物中：



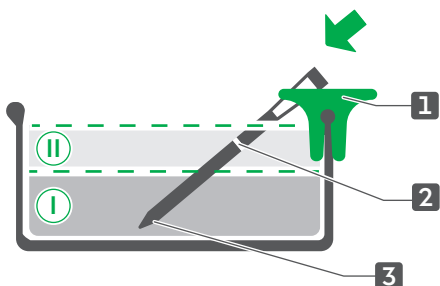
1. 將感溫探針的尖端（1）插入食物中。
2. 測量核心溫度的感溫處（2）在距離尖端後方2公分之處。盡可能地將這個部分靠近食物中心位置。
3. 感溫指示線（3）因此會被食物蓋住。這可以確保正確地測量出食物的核心溫度。

使用探針固定夾

如果感溫探針在食物中沒辦法牢牢地固定住（例如：在蛋糕麵糊中），您可以將感溫探針的探針固定夾固定在烤模上，以確保感溫探針不會從食物中脫落。根據烤模的大小，您有兩種不同的插入角度（A與B）可以做選擇。溫度超過220°C時，請不要使用探針固定夾。



對於會膨脹的麵糊，感溫探針插入的深度可能會有所不同。



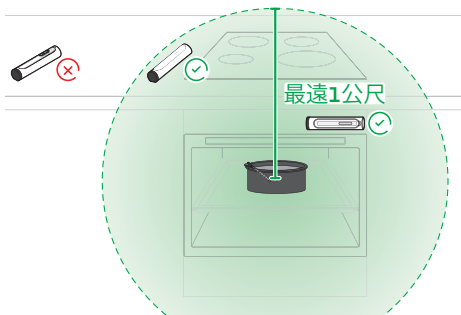
I 烘烤前的麵糊：麵糊的高度至少在感溫探針尖端（3）與感溫指示線（2）之間。感溫指示線可以不用被覆蓋住。

II 烘烤的過程中，麵糊會膨脹：感溫指示線（2）被覆蓋住。

1. 將探針固定夾（1）固定在烤模的邊緣。
2. 根據您需要的角度選擇A或B，將感溫探針穿過探針固定夾並插入食物中。
3. 請確保感溫探針的尖端（3）沒有觸碰到烤盤。

7.4 放置感溫探針和充電器

烹飪的過程中，感溫探針將會不斷地檢測核心溫度和環境溫度。感溫探針會將這些數據傳送到充電器中。充電器會將該數據傳送至Thermomix® TM6或Cooking Center App應用程式中。充電器在此作為中繼器，使訊號放大。



- 因此，請您確保持電器一直放置在感溫探針的附近，如在烤箱的上方或旁邊。
Thermomix® TM6或Cooking Center App應用程式可以放在離感溫探針和充電器較遠的地方。

7.5 使用感溫探針烹飪

烹飪的過程中，感溫探針會與Thermomix® TM6的Cooking Center或Cooking Center App應用程式保持連線。藉此您可以得到溫度與剩餘烹飪時間的資訊。

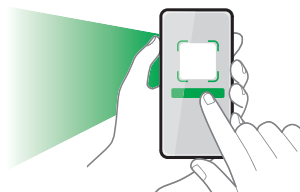
- 並依照螢幕指示進行操作。

8 清洗

- 第一次使用感溫探針前與每一次使用過後，請使用清水與清潔劑清洗。
- 將感溫探針放回充電器之前，請確保其乾淨無垢並已完全乾燥。徹底的清潔可以確保感溫探針正確地充電。

9 故障排除

TW



10 客服部門

瑞士商福維克有限公司台灣分公司美善品事業部

100 台北市中正區北平東路30號2樓

電話：(02) 2397-1333 周一至周五

上班時間：9:00 – 18:00

在<https://thermomix.vorwerk.com>上可獲得其他語言的使用說明書。

詳細資訊請聯絡您的美善品烹飪顧問、客服部門或瀏覽網頁

<https://thermomix.vorwerk.com>。

11 產品保固/責任

Thermomix®和配件僅能在福維克維修中心或授權的維修機構進行維修。

請您只使用Thermomix®包裝中的原裝零件，或福維克Thermomix®之原廠配件。使用Thermomix®時，切勿使用非福維克公司Thermomix®為Thermomix®提供之零配件。否則，您將會失去保固與產品維修的權利。

12 廢棄處理與環境保護



身為電器或電子產品之所有人，在歐盟國家，您不得將電器或電子產品及配件作為家庭垃圾丟棄 (歐盟法規2002/96/EC，2003年1月27日對廢棄電氣和電子設備及配件規定)。您應依照法定的回收機制處理。請聯繫您所在地區的環保局以獲得更多資訊。

註冊號：歐盟廢電機電子設備指令
(WEEE)註冊編號DE 86265910

13 技術資料

Thermomix®料理感溫器

感溫探針 (TSNP)

感溫探針的額定電壓	2.4 V
感溫探針的電容量	3 mAh
使用時間	約24小時
充電時間	約2小時

充電器 (TSNC)

鹼性電池	AAA
電池額定電壓	1.5 V
充電器可運作的溫度範圍	-5°C – 60°C

藍牙®連線說明

2,4 GHz
2,402 GHz – 2,480 GHz
< 5 dBm
藍牙® 5.0 低功耗

藍牙®字標和徽標是Bluetooth SIG, Inc.擁有的註冊商標，Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG（福維克電器製造兩合公司）對該字標/徽標的任何使用均已獲得許可。

符合性聲明

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG（福維克電器製造兩合公司）特此聲明，Thermomix®型無線電設備感溫探針符合2014/53/EU指令。

歐盟符合性聲明的完整文本請參見網址：
<https://www.vorwerk-group.com/en/home/meta/ec-declaration-of-conformity>

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG（福維克電器製造兩合公司）
Mühlenweg 17-37
42270 Wuppertal
德國

13.1 NCC

「取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。」

thermomix

